

Уряду з проханням про федеральну допомогу для цього терену.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ім. Л. УКРАЇНКИ
Повіт Морріс
запрошує Вас на

ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР

Неділя, 5-го грудня 1982 р., о год. 5-й по пол.
В залі церкви св. Йосафата, Віппані, Н. Дж.
Пан Петро Бокало висвітлить прозирки
— „Бразилія та українці Бразилії“

ЗМІНА МІСЦЯ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ
повідомляємо, що

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Українського Патріархального Т-ва
Відділ Ньюарк-Ірвінгтон

відбудуться
в Українському Народному Домі
140 Prospect Avenue, ІРВІНГТОН, Н. Дж.
в неділю, 5-го грудня 1982 р., год. 4:30 по пол.
УПРАВА

90-ий Відділ СУА ім. Олени Степанів
у Філадельфії, Па.
запрошує на

ВИСТАВКУ КАРТИН
АРКАДІЇ
ОЛЕНСЬКОЇ-ПЕТРИШИН

Відкриття в п'ятницю, 3 грудня 1982 р., год. 8 веч.
Український Освітньо-Культурний Центр
700 Cedar Rd., ABINGTON, Pa.
Виставка буде відкрита в суботу, 4-го грудня ц. р., від год.
10 до 6-ї веч. і в неділю, 5-го грудня ц. р., від год. 10-ї до
4-ї по пол.

Дохід призначений на журнал „Наше Життя“.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
136 Друга Авеню, 2-й поверх
(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 3-го грудня 1982 року, о год. 7-й веч.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР
ПОЕТА І КОМПОЗИТОРА
проф. ЮРІЯ ЯРЕМКЕВИЧА
(ЯКИМА ВЕЧЕРА)

У ПРОГРАМІ ВЕЧОРА:

Проф. д-р ВАСИЛЬ ЛЕВ „Слово про Автора“
П-ні ЛІНА БЕЛЮЦ Спів, пісні композиції проф. Яремкевича
П-ні ІРИНА ФАБРИКА Фортепіановий супровід
Читання творів: П-ні ЛІНА БЕЛЮЦ інж. ТАРАС М. ГРИЦАЙ і сам АВТОР

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
та
УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО
мають шану запросити Вас на

ЮВІЛЕЙНУ КОНФЕРЕНЦІЮ
для відзначення 100-річчя з дня народження

Дмитра Івановича Дорошенка
першого Президента Української Вільної Академії Наук

ПРОГРАМА

ВАСИЛЬ ОМЕЛЬЧЕНКО Вступне слово
ОМЕЛЯН ПРИЦАК Дмитро Дорошенко, як історик України
ЛЮБОМИР ВІНАР Історіографічна і бібліографічна спадщина
Дмитра Дорошенка
МАРКО АНТОНОВИЧ Дмитро Дорошенко і Вячеслав Липинський
(взаємовідносини двох видатних істориків)

Конференція відбудеться в неділю, 12 грудня 1982 р., о 2-й год. по пол.
в будинку Академії: 206 Захід 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

СЦЕНІЧНО-МУЗИЧНА МИСТЕЦЬКА ГРУПА УНС-УІА
запрошує Вас на

ПОПОЛДНЕВУ ПРОГРАМУ
СУЧАСНОГО МИСТЕЦТВА

АНЯ ДИДИК — ВОЛОДИМИР КУРИЛО
рецитатори
ОЛЕСЬ КУЗИШИН
співак-композитор
ЛІДА ГАВРИЛЮК
сопрано

ЮРІЙ ФУРДА **ОЛЕСЬ ФУРДА**
піаніст барабанщик

В неділю, 12-го грудня 1982 р., о год. 4-й по пол.
Український Інститут Америки, 2 Схід 79-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

Концерт спонзорований
УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНИМ СОЮЗОМ І УКРАЇНСЬКИМ ІНСТИТУТОМ АМЕРИКИ
ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ ПРОГРАМИ ПОБАЖАНІ ДАТКИ \$5.00

Громада відпроварила Ю. Лопатинського-Калину на вічний спочинок

Слова похоронних обрядів, що переплітались з голосінням незаперечної правди — „Вічна пам'ять“ — вивалились з сотень людських грудей, сповіщаючи болючу і сумну вістку, що далеко на чужині ненадібно, на 76 році життя, помер герой української землі, неустрашимий борець за свободу і незалежність України св. п. полковника Юрія Лопатинського — Калина.

У п'ятницю, 19 листопада, відправлено Панахиду у похоронному заведенні Литвині та Литвині в Юніоні, Н. Дж., а похоронні відправи у суботу, 20-го листопада, в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку та на цвинтарі св. Андрія Первозваного у Бавнд Бруку.

Українська чисельна громада метрополії Нью Йорку та Нью Джерсі, дружина Анна і родина, представники з різних українських поселень в ЗСА і Канаді, друзі по зброї, уністи і дивізійники, члени ОУН, ЗП УГВР, „Прологу“, Українського Патріархального Товариства, близькі і знайомі відправили на вічний спочинок на український православний цвинтар св. Андрія у Бавнд Бруку видатного

українського військовика — підпільника, члена ОУН, в'язня німецьких концтаборів, члена Закарпатського Представництва УГВР, Дирекції „Пролог“, голову Об'єднання колишніх вояків УПА і члена Українського Патріархального Товариства відділ Гантер, св. п. полковника Юрія Лопатинського — Калину.

Покійний у нашій громаді був багатокорисливим і винятковою особистістю. Його життєвий шлях — це прекрасна тема для фільмового сценарію про боротьбу українського народу за незалежність. Для деякого такого сценарію міг би прозвучати як витвір людської фантазії, але він відображав би правдивий зміст багатогранного життя Ю. Лопатинського. Покійний у повному розумінні цього слова був українським патріотом — героєм. Державні народи таких людей, яким був св. п. Юрій, окремо відзначають і шанують, а на його життєвому прикладі виховують нові покоління борців. Державні народи таких осіб хоронять, як героїв на державний кошт. На такий похорон заслужив Ю. Лопатинський.

Юрій Лопатинський народився у священній родині. Батьки дали йому родинне і глибоке релігійне виховання. Юрій належав до того покоління, що формувало свій світогляд після програнних українських визвольних змагань. Цей фактор був визначальним у житті Юрія і його генерації, яка перейняла естафету боротьби за визволення й незалежність українського народу. Юрій виростав і довгий час жив у Львові.

Після закінчення середньої освіти батьки післали його за кордон на студії медицини. Слід згадати, що перед студіями Юрій відбув військову повинність у польській армії. Коли в 1938 році почалась боротьба за незалежність Закарпатської України, Юрій Лопатинський був одним із перших і став керівником підпільної школи. За це прийшлося йому дорого заплатити. Проте йому вдалося із складної ситуації вийти цілим. Він як член ОУН під час першої окупації більшовиками західних земель України перебував на еміграції.

Перед німецько-совєтською війною він належав до куреня „Нахтігаль“, цілком якого було йти на схід, щоб там зайняти відповідні позиції. Цей курінь, який очолював Роман Шухевич, приймаючи бої з більшовиками, зайшов аж під Жмеринку, але там німці розв'язали курінь і Юрій Лопатинський разом з д-ром Іваном Гриньохом, який був капеляном куреня, зголосився у тодішнього відповідального провідника ОУН Миколи Лебедя до підпільної праці. Юрій одержав відповідні завдання і вийшов до Берліну, продовжувати медичні студії, а фактично вести організаційну працю. Там його гестапо заарештувало і вивезло до концентраційного табору біля Берліну у Саксен Гаузені.

В 1944 році, коли були звільнені з концентраційного українські політичні в'язні — Степан Бендера, Ярослав Стецько, Андрій Мельник й інші, — між ними був також звільнений Юрій Лопатинський. Після цього він одержав доручення йти на Україну, щоб допомогати УПА.

Він був один з тих, що з рамени головного штабу УПА вів переговори з головним командувачем польської Армії Крайової (АК) у справі перемир'я та демаркаційної лінії. Згодом він одержав доручення перейти на захід до Німеччини. Тут пов'язався з проводом ОУН і членами ЗП УГВР і як провідний член активно діяв у цих формаціях. Згодом працював у видавництві „Сучасна Україна“ у Мюнхені та в Дирекції „Прологу“ у Нью Йорку. На протязі довгих років очолював Об'єднання колишніх вояків УПА та був членом багатьох українських організацій.

Треба підкреслити, що св. п. Ю. Лопатинський був людиною милою, погідною і веселою вдачею, чесний, працьовитий, відданий та все готовий на чин. У складних ситуаціях знаходив розв'язку та мав критичний підхід до проблем, подій і явищ. Його критичний підхід та винахідливість були визначальними в його житті. Юрій належав до товариських осіб, і тому його завжди і всюди любили; доказом чого була численна участь української громади у похоронних відправах. У п'ятницю Панахиду відправили о. Михайло Перетятко й о. Стефан Гриньох; співав церковний хор під диригентурою М. Добоша. Після Панахиди св. п. Юрія прощав о. Ст. Гриньох в імені о. д-ра І. Гриньоха, який не міг прибути, бо перебував у лічниці. Микола Лебедь змістовою промовою попросив Покійного від імені цілого середовища — ЗП УГВР, ОУН і Дирекції „Пролог“, Євгена Штендера-Пірва прощав Покійного від членів УПА Канади. Змістово-концепційне слово вголосив Осип Голінський від Братства Першої Української Дивізії. Андрій Бук попросив св. п. Юрія від Українського Патріархального Товариства в Гантері і гантерської громади.

В суботу о. М. Кучм'як і о. митрат Володимир Андрушків відправили Службу Богу, під час якої о. парох М. Кучм'як склав співчуття родині, а о. В. Андрушків сказав слово про Покійного. На цвинтарі похоронні обряди довершив о. М. Перетятко. На могили промовляли: Михайло Ковальчин з Філадельфії, Лев Котляр і Богдан Мак від УПА, а в. Пасічник від політичних в'язнів. Під час поминаю, якими керував д-р Петро Потічний з Канади, він розповів безпосередній епізод свого знайомства з Юрком Лопатинським. Євген Стахів розказав фрагменти спільної боротьби в Закарпатській Україні в 1938 році. Ред. Іван

Кедрин-Рудницький згадав про своє знайомство з Юрієм та його батьком, о. Дем'яном Лопатинським. Поділився своїми споминами про Юрія колишній уніст Жегар. Ще промовляли д-р Роман Барановський, д-р Юрій Старосольський, Б. Мак і ред. Іван Р. Костюк. В імені родини і дружини Анни Лопатинської слово сказав д-р Омелян Антонович.

В особі Юрія дружина його Анна втратила вірного мужа-друга в житті, а широкі українська громада — шляхетну і милу людину, військовика, громадського і політичного діяча і вірного українського патріота. Під час поминаю зібрано біля 3,800 дол. на пам'ятник УПА на цвинтарі у Бавнд Бруку.

Микола Галія.

Літературний вечір співця Карпатських полонин

У суботу, 13-го листопада ц. р., у вичерпаний залі УКУ у Вашингтоні, відбувся літературний вечір в пошану закарпатського поета Василя Гриньоха-Донського, з нагоди 85-ліття його народження. На залі була присутня дочка поета Зірка Гриньоха-Донська, котру публіка тепло прийняла, а молодь обдарувала квітами. Вечір влаштував УВАН у Вашингтоні. Програмою проводив д-р Ю. Гутник.

Першою точкою була доповідь проф. П. Одарченка, який подав докладний перегляд життєвого шляху та літературної творчості поета, переплітаючи цитатами та уривками з віршів.

У мистецькій частині виступив мистець слова маестро Микола Французенко з віршом „Остання куля“, присвяченим смерті карпатського січовика Вайди, котрий загинув на полі бою проти мадярів. Потім Г. Козар рецитувала поезію „Могила пророка“, присвя-

чену Тарасові Шевченкові. Описав запрошено до слова дочку поета Зірку Гриньоха-Донську, котра розповіла про літературну спадщину свого батька та про видання його творів, з котрих перші два томи уже вийшли, а третій з'явиться у січні 1983 року.

Дальшу програму виповнили молоді декламатори Ляріса Пилипець — „Верховина“, Марічка Круль — „Марічка“, Таня Куропанька — „Весна моя, любов“, Маркіян Гаврилюк — „Тобі, рідний краю“, Рімчик і Данилюк Фонтани — „Я полину“, та королева преси 1982 року Андріяна Гаврилюк — „Люблю тебе, рідний краю“. На закінчення Галія Козар рецитувала „Прощай, рідний краю“.

Після програми відбулася сердечна гутірка при перекусці.

Присутній

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.

АНДРІЯ РОЗПУТЬКО

буде відправлена ЗАУПОКІЙНА ЛІТУРГІЯ в катедрі св. кн. ВОЛОДИМИРА м. ФІЛЬДЕЛЬФІ, Па., в СУБОТУ, 4-го ГРУДНЯ 1982 р., о 11-й год. ранку.

В НЕДІЛЮ, 12-го ГРУДНЯ 1982 р. після Святої Літургії буде відправлена ПАНАХИДА на могилі Покійного Андрія в САВТ БАВНД БРУКУ, Н. Дж. при Церкві-Пам'ятнику св. АНДРІЯ.

Прохаємо Приятелів і Знайомих помолитись з нами за душу бл. п. Андрія.

ОЛЬГА — дружина та РІДНЯ

В ДРУГУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

бл. п. письменника

АНАТОЛЯ ГАКА
(ІВАНА АНТИПЕНКА)

буде відправлена

ПАНАХИДА

у неділю, 5-го грудня 1982 р., по Службі Божій в церкві св. Покрови у Філадельфії, Па.

12-та Авеню і Оак Лейн

Прошу Приятелів і Друзів помолитись за спокій його душі.

Дружина — ВАСИЛИНА

Ділимося сумною і болісною вісткою
з Приятелями та Українською Громадою, що в понеділок, 25-го жовтня 1982 року в Торонто, Канада, відійшов у Вічність на 64-му році життя, наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО І БРАТ

сл. п.

ЯРОСЛАВ ГРОБЕЛЬСЬКИЙ

народжений в Остобокі, пов. Рава Руська в Зах. Україні

ПАНАХИДИ за спокій душі сл. п. Ярослава Гробельського були відправлені 27 і 28-го жовтня в похоронному заведенні Кердінала (92 Аннет), а 29-го жовтня після похоронних відправ та Заупокійної Служби Божої в церкві св. св. Йосафата (вул. Френклін) тілні останки Покійного були перевезені на цвинтар „Преспект“.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Залиши у глибокому жалю:

дружину — ВІРУ
доньку — РОМУ БАРАН з мужем МИХАЙЛОМ
сина — ЯРОСЛАВА та ІГОРЯ
брата — о. РОМАНА ГРОБЕЛЬСЬКОГО
з дружиною ЮЛІАННОЮ
братанця — МАРУСЮ КОЗАК з мужем
ДИМИТРОМ і дітьми
братанця — ЛЮБОМИРА ГРОБЕЛЬСЬКОГО
з дружиною ЛІНОЮ і дітьми

всіх у Канаді
кузину — МАРУСЮ ДАНИЛІВ з мужем
СТЕПАНОМ і родинною
кузиною — СТЕПАНОМ ГРОБЕЛЬСЬКОГО
з дружиною НАДІЄЮ
тету — СОНО ТЕСЛОК
кузину — НАТАЛІЮ МАЦЬКІВ з мужем
РОМАНОМ і дітьми
кузину — МАРІЧКУ ДОРОЖИНСЬКУ
з родинною

всі в Америці
та кузінці в Україні і Польщі

СХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ ім. В. ЛІПІНСЬКОГО у ФІЛЬДЕЛЬФІ, Па.

зі сумом сповіщає про смерть, дня 26-го листопада 1982 року
Добродійки і Меценатки, Співосновниці Фондуції ім. Семененків



Марії Романівні Семененко з дому Завісляк

народженої 2-го лютого 1901 р. у Варшаві, дружина коп. адвоката і посадника
м. Харкова Олександра Платоновича Семененка.

ПАНАХИДА в похоронному заведенні П. Ярем в Нью Йорку, в понеділок, 29-го листопада 1982 р., о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН з цього ж заведення у вівторок, 30-го листопада 1982 р., о год. 10-й ранку до Церкви-Пам'ятника св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. і там же на цвинтар.

ВІЧНА ТІ ПАМ'ЯТЬ!

Дирекція СЕДІ

469 Flamingo St., Philadelphia, Pa.



В глибокому смутку повідомляємо Лицарів Ордена Залізного Хреста і Товаришів по зброї та всіх Приятелів, що дня 28-го листопада 1982 р. упокоївся в Бозі

наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, ЗЯТЬ, ШВАГЕР І ВУЙКО

бл. п. полковник

ВАСИЛЬ БІЛЬОВЩУК

голова Ради Ордена Залізного Хреста, учасник Зимових Походів та Змагань за свободу України.

Опечалені:

дружина — БОГДАННА
син — ДАНИЛО з дружиною ЛЮБОЮ та дітьми:
ХРИСТЕЮ, АНДРЕЙКОЮ І МАРКОМ
теща — МИХАЙЛИНА КУРИЛОВИЧ
швагери: д-р ОСИП І ЛЮБА ШАНДРИ
племінники:

ДІЯНА з мужем д-ром ВОЛОДИМИРОМ і донькою
ЛІЛІАННОЮ МІНКОВИЧ
РЕНАТА ШАНДРА І ЛІСА ШАНДРА

Тіло буде спочивати в похоронному заведенні П. Ярем при 7-й вул. в Нью Йорку.

ПАНАХИДИ — у вівторок, 30 листопада і середу, 1-го грудня 1982 р., о год. 7-й веч. в похоронному заведенні П. Ярем.

ПОХОРОН в четвер, 2-го грудня 1982 р. з похоронного заведення до Церкви-Пам'ятника св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. і буде похоронений на тім же цвинтарі.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Православна молодь відбула зустріч



Учасники конференції

У неділю, 14-го листопада ц.р., в українській православної церкви Святого Вознесіння в Мейплвуді, Н.Дж., відбулася крайова конференція молодіжних відділів Української Православної Ліги зі стейтів Нью Джерсі та Нью Йорку. Господарем конференції були старші і молодші відділи при парафії Святого Вознесіння. Конференція почалася Службою Божою о 10-й год. ранку. У 12-й год. відбулася реєстрація та обід для членів і гостей. Після обіду о. Іван Наконечний, настоятель церкви Св. Вознесіння, привітав гостей та представив о. Івана Панасюка, настоятеля парафії Успіння Пресвятої Богородиці з Нортгемптон, Па., та о. Тараса Чубенка, настоятеля парафії святого Дмитрія з Картерету, Н.Дж., які пере-

вели повчальні релігійні лекції і дискусію з учасниками конференції. Після лекції і дискусії молодь поїхала автобусом на розвагу до місцевої арени круглів.

Увечері, о год. 5.30, відбулася Вечірка, яку відправили отці І. Наконечний, Т. Чубенко та І. Панасюк. Дякував Леонід Харченко.

Після відправи відбулася вечірка у парафіяльній залі для учасників і гостей. Вечірку відкрив о. Іван Наконечний, який провадив вечірню програму. Після представлення гостей Ліги Шафранська, голови Н.Дж. — Н.Дж. Округи УПЛ, Івана Шафранська, скарбник Центральної Управи Молодечої УПЛ, та Катя Митченко, голови Молодіжної Відділу УПЛ при парафії Св. Вознесіння привітали гостей та учасників конференції.

У конференції взяли участь відділи Ліги з Мейплвуду, Клифтона, Картерету та Нортгемптон.

Н.Н.

Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі“

Адміністрація „Свободи“ запрошує ВШановних Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавший закутки світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень

1 цаль через 1 шпальту	\$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти	\$40.00
1 цаль через 2 шпальти	\$10.00	5 цалів через 2 шпальти ...	\$50.00
2 цалі через 2 шпальти	\$20.00	6 цалів через 2 шпальти ...	\$60.00
3 цалі через 2 шпальти	\$30.00	та в інших розмірах.	

ОГолошення ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 12-го ГРУДНЯ 1982 року
за старим стилем до 19-го ГРУДНЯ 1982 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРИ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

"СВОБОДА"

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЙТЕ СВОЄ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЙТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОЮЗУ у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивинувального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класи W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОЮЗІ, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набудути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСОЮЗУ без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомагань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! 3 ціє нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділу УНСОЮЗУ. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОЮЗУ, перешліть свою адресу (по-англійськи) до
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стейт чи провінція, поштовий код)

Тихі уродини...

(Закінчення зі стор. 2)

ва СФУЖО). «Знаємо, бачимо, що ми під впливом чужого оточення, чужої культури губимо мову, традиції і, звичайно, своє народне мистецтво. І ось тут у цій трагічній ситуації для нашої нації виступає у всій своїй багатогранності роль зберігача-рятівника нації українська жінка. Вона ж — перша клітина нації-родини, що зберігає її національні ознаки: віру, мову, традиції, побут. До української жінки наш перший клич: „Бережи Українську Родину“ в цьому розбурханому океані чужини, зберігай мову, традиції... („Українка в Світі“, ч. 2, стор. 19, 1963)

Загальний напрямок і високі рівні „Українка“ завдячує головному редактору Ірині Винницькій Пеленській, письменниці і журналістці, колишній співредактор місячника „Слово“ в Австралії, обійняла становище головної редакторки в 1963 році і безперервно веде це діло по сьогоднішній день. Ідеалістичний світогляд Ірини є підбудовою усіх її статей, у котрих не раз є й глибока аналіза й далекосяглі думки.

У статті „У майбутнє“ під впливом настроїв і подій 1965 року вона пише, між іншим: „...діяльність української спільноти поза Україною дає позитивні, які вирівнюють наші політичні і партійні негативи. Потреба і тяга до єдності, якщо неможливо на політичному, то принаймні на громадському полі, стала абсолютною вимогою нашого національного буття...“ Українській жінці вона приділяє спеціальне завдання, так дуже актуальне й сьогодні. „Родя, яка припадає українській жінці в цьому положенні може бути далекосяглом. Бо жінка своєю материнською рукою, тактом і любов'ю може гасити пристрасті і доводити до згоди, де панує непорядок, незгода. Українська жінка завжди стояла на сторожі української душі, не допускаючи до неї нищівних розкладових впливів.“ („Українка“, ч. 1 (7), стор. 2, 1965).

Разом із двадцятилітнім бюлетенем „Українка в Світі“ належить відзначити й двадцятилітній ювілей Ірини Пеленської на пості головної редакторки. Їй на лежить признание не лише від Світової Федерації Українських Жіночих Організацій і від усієї журналістичної братії, але й цілої української громади.

Д-р Матвій Стахів

УКРАЇНА в ДОБІ ДИРЕКТОРІЇ УНР

Монографічна праця, брошурована, в 7-ох томах.

Ціна: \$46.00 з пересилкою
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтського податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Відзначили...

(Продовження зі стор. 1)

вою єпископ латинського обряду Френсес Гем. Після релігійних відправ, відбувся в готелі Лемінгтон святковий бенкет, в якому взяло участь біля 600 осіб. Програму бенкету започаткував молитвою о. протоігумен Пашка. Після короткого слова голови Бенкетового комітету Дмитра Татари, Ювілята привітали квітами представники парафіяльної молоді, Анна Тушаць і Джим Німчук. Далше ведення програми було в руках д-ра М. Козака. Він, навізуючи до слів одної з наук Блаженішого Патріарха Йосифа — „Де є українська Церква, там є український народ“, підкреслив, що ці слова набирають особливого значення, коли виштовується душпастирська Церква, який все своє життя присвятив для її розбудови поза межами України.

Народжений в Америці, з коріння українського народу, Ювілята трудився 50 років для збереження української культурної спадщини в цій країні, щоб в українських церквах зберігати рідний обряд і щоб в них не замирла українська мова. І саме тому особово Ювілята може гордитися не тільки українська громада в Америці, але увесь український народ, — закінчив своє слово доповідач.

За що віддану і повну поштану працю для добра української Церкви і народу, щиро вітали Ювілята представники парафій, де він в минулому служив: Юрій Прокопик від парафії св. Володимира в Арнолді.

Між писемними привітаннями особливу увагу звертали листи від Папи Івана Павла II. Блаженішого Патріарха Йосифа, президента Рональда Регана, Митрополита Стефана Сулика і місцевого архієпископа латинського обряду Джана Ровача. Всі привітання, життєписи о. митратів і багато фотографій є опубліковані у гарно виданій пропам'ятній книзі.

Головним промовцем на бенкеті був Володимир Ілюкентій. З питомою йому щирістю він теплим словом висловив признання місцевій громаді за урочисте вішанування золотого ювілею свого душпастиря,

Вшанування...

(Закінчення зі стор. 2)

учасники програми, так віднеслася до цього і свідомо частина української громади, яка є безмірно вдячна учасникам програми за їхню поштану.

На другий і на третій день в столичній газеті „Вашингтон Пост“ появилася стаття, переклад якої подаємо нашому читачеві:

„У піснях протесту багато спільних елементів, не вважаючи на те, якою мовою написані, і яку справу прославляють. Вони промовляють прямо до серця, а їх музичні ідеї вкорінені в народну музику. Учора в одній із залів Американського університету у Вашингтоні лунали пісні українською мовою. Вони оспівували ідеї українського руху опору, відгалуженням якого, Українська Гельсінкська Група, відзначає шосту річницю свого заснування. Урочистість цієї події відзначалася у тихій серйозності публіки. На залі не чути було гучних вигуків, панували настрої глибокої вдуманості, яка, звичайно, супроводить болісні спогади.

Бас-баритон Андрій Добрянський, голос якого лунав тим резонансом, що так притаманний слов'янським співакам, співав: „Страшно впасти у кайдани, умирати в неволі“. Йому відповіла меццо-сопрано Рената Баба, співаючи: „Хочу чути вільні, гучні співи в моїй рідній землі“. Обидвоє співаки виконали свій репертуар з переконанням, передаючи дух і героїчний тон вибраних пісень.

Перед музичною частиною програми, із зворушливою хоч болісною промовою виступив Петро Григоренко, член-основположник Української і Московської Гельсінкських Груп. Він — кволий, слабкого здоров'я, старший джентелмен. Його слова неслися і їх ледве можна було чути, а перекладач з труднощами передавав їх у зрозумілій формі. Проте, не вважаючи на ці недомагання (а, можливо, в наслідок їх), його слова гордості й рішучості стали яскравим предлодієм до музичної частини і надали їй тон більш виразно ніж це міг чіткіше зробити організований голос протесту“.

Джовні Райнталер

Так зрозуміла і сприйняла цю сито-українську імпрезу кореспондентка столичної газети Джовні Райнталер, яка, мабуть, до цього часу нічого не знала ні про українців, ні про їхні політичні аспірації. Без сумніву, що з такими самими почуттями, які ясно висловила у своїй статті Райнталер, Президент нашої країни підписував прокламацію і, зайве говорити, що з тими самими почуттями на заклик обох братніх союзів, Союзу Українок Америки, Українського Золотого Хреста, Пласту, Української Вільної Академії Наук, Наукового Товариства ім. Т. Шевченка, Спільки Українських Журналістів Америки, Українського Патріархального Товариства, Українського Лікарського Товариства, Товариства Лікарів-Ветеринарів, Товариства Українських Інженерів, Об'єднання Українців в Америці, Об'єднання Українських Православних Сестричтв, Братства колишніх воєнів, організації Американців в Обороні Людейських Прав в Україні, на заклик всіх трьох українських парохій Вашингтону, взяла участь в імпрезі свідомо українська громада столиці.

У читача, мабуть, назрівало болісне питання: як поставилося до відзначення проголошення президентом Реганом Дня Української Гельсінкської Групи у Вашингтоні наше „блискуче відокремлення“ і його маріонетки, місцеві і центральні УККА?

Нехай читач не має марних надій — цю імпрезу вони збойкотували. Більше того, на прохання одного з ініціаторів вживати Інформаційне бюро УККА у Вашингтоні для контакту у цій справі американській пресі, Ігнат Білінський дав негативну відповідь. Кому з цього користь, на це нехай знайде відповідь сам читач...

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи“

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі осіб, що довгують за оголошення, вирівняти їх кінцево найпізніше

до 20-го грудня 1982 року

якого він назвав „найбільш заслуженим українським священиком в цій країні“.

Програму свята збагатили і зробили різноманітною українські пісні хору парафії св. Константина під керівництвом інж. Євгена Карпача і співочого ансамблю „Акорд“ під керівництвом Юрія Луцька.

На закінчення свята виступив Ювілята. Він щиро дя-

кував присутнім за їхню участь в ювілейних святкуваннях і просив не забувати його в молитвах, щоб він міг далше служити Богові, Українській Церкві і народові.

Молитвою, яку змовив, о. Тиханський, закінчено програму, але присутні ще довго не розходилися, вони чергою підходили до Ювілята, стискали йому руку і бажали багатьох благ.

Відбулися Загальні...

(Закінчення зі стор. 1)

стрілі залишилось ще понад 50 осіб, в Німеччині — 25 осіб. ЗУАДК має картотеку всіх бажаних виїхати втікачів-українців в Австрії. Новий імміграційний закон ЗСА принесе більш трудної для приїзду до ЗСА. Пресовий референт д-р І. Скальчук з'ясував, що вислав до преси 22 статті, в яких інформували громаду про працю та про проблеми ЗУАДК-у. Він теж дав короткий звіт про працю Повітряної комісії для фонду „Червоної Калини“ та про позитивну розв'язку цієї справи. Секретар М. Кавка з'ясував за секретаріат, а мгр Б. Лисак поінформував про працю Суспільної Служби Української Шадниці.

ЗУАДК працював у власній домівці, яку набув від Української Шадниці. В цій домівці мають приміщення теж Суспільна Служба Комбатантів та „Самопоміч“.

В дискусії брали участь: д-р М. Ценко, А. Кравчук, д-р В. Пушкар, Д. Степаняк, В. Кавка, мгр В. Винницький, С. Вовчак, М. Кавка, І. Макар, Р. Крупка, М. Ковальчин, Д. Качук, Н. Ковальчин, В. Процик, І. Качор та д-р Т. Онуферко.

Від Контрольної комісії секретаріат мгр В. Колінок поставив внесок на утримання абсолютної уступаючим Екзекутиві та Раді Директорів з подякою, що Збори одностайно ухвалили.

За номінаційну комісію з'ясували: д-р Б. Гнатюк, голова, та д-р І. Скальчук, секретар. Комісія запропонувала, а Загальні збори вибрали, при 5-ох здержаних голосах, таких 33 членів до Ради Директорів: д-р О. Білик (Українська Шадниця), д-р І. Флис (УНС), д-р І. Олексин (УБС), о. шамб. К. Бердар (СУК „Провидіння“), В. Мазур (УНП), І. Качанівська (СФУЖО), д-р П. Стерчо (ОДВУ), д-р І. Скальчук („Самопоміч“), д-р Б. Сілецький (УККА), мгр В. Колінок (ООЧСУ), д-р Т. Онуферко (Об'єднання Прихильників ДЦ УНР), д-р Б. Гнатюк (ОДВУ), проф. О. Татомір („Бойківщина“), І. Яворський (ТУСМ), інж. М. Борещкий (ТУА), І. Скіра (Братство І-ї Дивізії УНА), М. Кавка (ОДВУ), д-р М. Ценко (Мета), д-р В. Пушкар (Світове Патріархальне Товариство), д-р А. Лозинський (УККА), М. Ковальчин (Т-во Бувших Воєнів УПА), П. Дяболо (Організація Оборони Лемківщини), І. Кобаса (СУМ-А), Л. Сілецька (ОЖ ОЧСУ), д-р Н. Пазуник (Український Золотий Хрест), Р. Данилюк (УБС), інж. І. Смолий (СУК „Провидіння“), А. Галас (УНП), Р. Поттер, (Об'єднання Прихильників ДЦ УНР), А. Кравчук (СУА), П. Тарнавський (УНС), інж. П. Гурський 2

Збори закінчено відспіванням національного гімну.

REAL ESTATE

Мілбурн, Н. Дж.

Однорідний, 6 кімнатний дім, газове опіщення, гараж на 1 авто, площа 60 x 150. Гарна околища, вигідний доїзд потягом до Нью Йорку. Ціна \$110,000.

REALTOR "DESNA"
(201) 399-3000

PIZNE

АДВОКАТИ
у справах емігрантів міжнародного засуду, контракти. Сертифікати праці, зелені картки замешканців, громадянство. Говоримо плінно по-англійськи, єспанськи, грецьки, югослав'янськи, італійськи і по-сімськи, даром консультації, пошкорова ціни. Нью Джерсі, Нью Йорк, Коннектикат, Греція і Тайланд. Лишезований адвокат з дозволем формування бізнесу.

U.S.A. HELLAS INTERNATIONAL
208 Roff Avenue
Palisades Park, N.J. 07656
(201) 944-2770-1

(24 години) 6 днів в тиждні, 40 хвилин від George Washington Bridge.

FUNERAL DIRECTOR

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568